

Art. 4273/4274

D	Gebrauchsanweisung lightline Transformatoren ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Leuchten
GB	Operating Instructions lightline Transformers ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lamps
F	Mode d'emploi Transformateurs lightline ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Luminaires
NL	Gebruiksaanwijzing lightline Transformatoren ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lampen
S	Bruksanvisning lightline Transformatorer ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lampor
FI	Käyttöohje lightline Muuntajat ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Valaisimet
I	Istruzioni per l'uso lightline Trasformatori ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lampade
E	Manual de instrucciones lightline Transformadores ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Fares
P	Instruções de manejo lightline Transformadores ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lâmpiões
TR	Kullanma Talimatı lightline Transformatörler ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lambalar
GR	Οδηγίες χρήσης lightline Μετασχηματιστές ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – φωτιστικά
DK	Brugsanvisning lightline Transformere ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lamper
N	Bruksanvisning lightline Transformatorer ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lamper

Abb. A

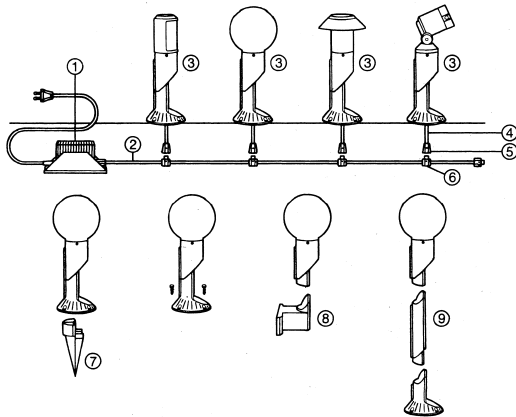


Abb. A 1

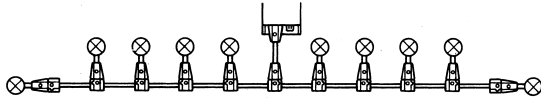


Abb. A 2

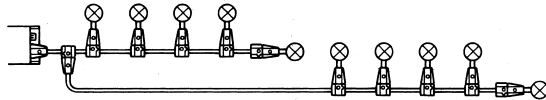


Abb. A 3

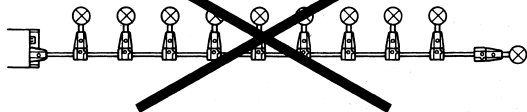


Abb. B

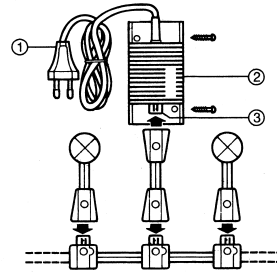


Abb. C

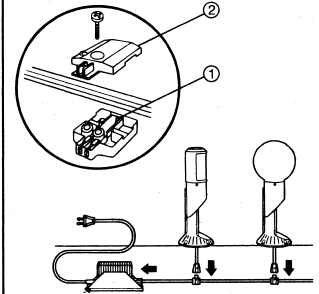
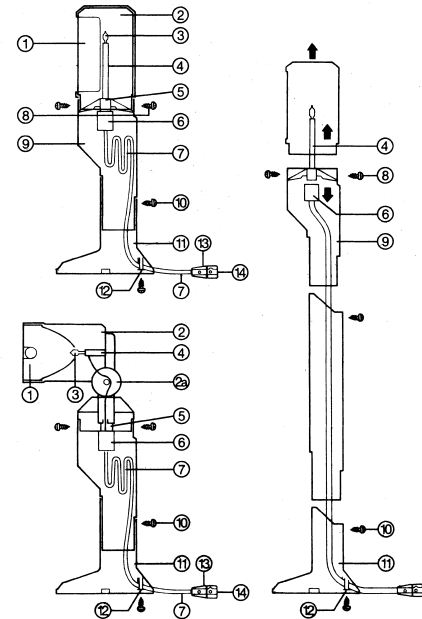


Abb. D





GARDENA® *lightline*

Transformere

ST 30/1 (Art. nr. 4273)

ST 60/2 (Art. nr. 4274)

ST 100/2 (Art. nr. 4275)

Lamper

(Art. nr. 4200, 4202,

4204, 4206, 4208)

Brugsanvisning

1. Generelle bemærkninger omkring brugsanvisningen

Disse instruktioner vil hjælpe dig til at sætte dit system i funktion på en nem, hurtig og korrekt facon.

Læs venligst disse instruktioner nøje for på forhånd at blive fortlørlig med produktet, dets sikkerhedsforanstaltninger og korrekte brug.

2. Korrekt anvendelse

GARDENA *lightline* er et 12 V lavspændingssystem der vil kunne oplyse din have og terrasse.



!Advarsel! GARDENA *lightline* lamper, kabler, styreenheder og koblinger er udelukkende fremmstillet til brug af 12 V lavspænding. Det er livsfarligt at tilslutte 220 V uden brug af transformere.

Indhold

1. Generelle bemærkninger omkring brugsanvisningen
2. Korrekt anvendelse
3. Systemets dele
4. Installering og ibrugtagning
5. Transformere
 - 5.1 Teknisk data
 - 5.2 Funktionsdele
 - 5.3 Tilslutningskapacitet
 - 5.4 Vedligeholdelse og pleje
6. *lightline* lamperne
 - 6.1 Tekniske data
 - 6.2 Lampens dele
 - 6.3 Forlængelse af lampen
 - 6.4 Udskiftning af pærer (Ill. D)
 - 6.5 Vedligeholdelse
7. Fejlfinding
8. Sikkerheds- og brugsinstruktioner
9. Garanti

3. Systemets dele (Ill. A)

1. Transformere
2. Installationskabel (15 m/25 m) udstyret med stik og kobling
3. Lamper
4. Lampens tilslutningskabel
5. Tilslutningskabelets stik
6. Kobling
7. Spyd
8. Vægholder til lampe (tilbehør)
9. Forlænger til lampe (tilbehør)

4. Installering og ibrugtagning

Før du installerer dit GARDENA *lightline* system bør du udfærdige en tegning hvori du afmærker de områder du ønsker belyst. For optimal installation se eksempel (Ill A1, A2).

- Placér, hvis muligt, transformeren i midten af hovedkabelet (Ill A1).
- Undgå, hvis muligt, større kæder (Ill. A3) og forgreninger (Ill A2).

- P.g.a. spændingstab anbefales det at samle flere lamper ved enden af kabelet.
- Planlægger du at bruge forskellige lamper, skal du tage i betragtning at brug af forskellige lamper betyder forskellig lysstyrke.
- Når du planlægger din installation, tag da de forskellige muligheder for fastgørelse i betragtning:
 - med skruer på fast underlag (træ, beton, o.s.v.)
 - med spyd (Art. nr. 4317) direkte i jorden.
 - på væggen med den specielle væglampeholder (Art. nr. 4313).
- For at sikre tilstrækkelig elasticitet i kabelet, anbefales det kun at installere GARDENA *lightline* systemet ved temperaturer over 0° C.

Installation af transformere

(III. B)

GARDENA *lightline* transformere er godkendt til udendørs brug.

- Transformeren kan installeres på jorden eller på væggen.
- Kontroller ved montering på væggen at udgangen (3) peger nedaf.
- Kontroller ved montering på jorden at transformeren ikke udsættes direkte for regn eller andre mekaniske farer.

⚠ Transformeren må ikke udsættes for direkte sollys.

Ved brug af Transformeren ST 60/2 + ST 100/2 er det muligt at tilslutte 1 eller 2 hovedkabler.

Hvis det er nødvendigt kan installationskabelet forgrenes som vist i III. B.

- Nødlæg nu installationskabelet.
- Installer nu lamperne således at lampernes tilslutningskabel kan nå installationskabelet.

Tilslutning af lamperne til installationskabelet (III. C)

- Frigør koblingen fra stikket og skru skruen af.
- Installationskabelet placeres på koblingsspiderne (1). Da GARDENA *lightline* systemet fungerer via vekselstrøm er det underordnet hvordan man vender koblingen på kabelet.
- Kabelet trykkes fast og koblingens låg skrues på igen.
- Forbind nu lampens stik til koblingen på installationskabelet.

De andre lamper monteres efter samme fremgangsmåde.

Kabelet kan installeres både over og under jorden.

Når installationen er færdiggjort sættes hovedkabelets stik i transformeren's udgang. Tilslut herefter transformeren's til lysnettet.

5. Transformere

5.1 Teknisk data

Transformerne ST 30/1, ST 60/2 og ST 100/2 er forseglede lavspændingstransformere sikret med termisk relæ til beskyttelse mod skader forårsaget af overbelastning og kortslutning.

	ST 30/1	ST 60/2	ST 100/2
Spænding:	230 V/12 V,60/2 z	230 V/12 V, 50 Hz	230 V/12 V, 50 Hz
Forbrug:	30 W	60 W	100 W
Antal udgange:	1	2	2
Omgivende temperatur:	+ 40° C	+ 40° C	+ 40° C
Sikkerhedsklasse:	II	II	II
Ledning:	2 m H 05 RNF	2 m H 05 RNF	2 m H 05 RNF
Anvendelsesområde:	Kan anvendes både indendørs og udendørs	Kan anvendes både indendørs og udendørs	Kan anvendes både indendørs og udendørs
Max. længde på installationskabelet	30 m	50 m	max. 100 m kabel ialt (frit fordelt på 1 eller 2 udgange)

5.2. Funktionsdele (III. B)

1. 2 m ledning
2. Forsejlet kabinet
3. Udgang til tilslutning af installationskabelet

- 5.3. Tilslutningskapacitet
Tilslutningskapaciteten er afhængig af transformeren's ydelse, lysstyrken afhænger af lampen og kabellængden.

Alle GARDENA *lightline* lamperne er udstyret med en 10 W halogenpære, dog er Spotlight 50 W (art. nr. 4208) udstyret med en 50 W halogenpære og GARDENA *lightline* Mini-Lamper er udstyret med en 3 W halogenpære.

Eks. på installation:

Transformere	ST 30/1	ST 60/2	ST 100/2
Styrke:	30 W	60 W	100 W
Max. antal af tilsluttede lamper			
50 W spotlights:	-	1	2
10 W lamper:	3	6	10
3 W gangbelysning:	10	20	33
Max. kabellængde:	30 m	50 m	100 m
Eksempel på sammensætning af de forskellige GARDENA <i>lightline</i> lamper:	1 x 10 W 5 x 3 W ialt 25 W	3 x 10 W 10 x 3 W ialt 60 W eller 3 x 10 W 5 x 3 W ialt 45 W	7 x 10 W 10 x 3 W ialt 100 W eller 8 x 10 W 5 x 3 W ialt 95 W eller 1 x 50 W 5 x 10 W ialt 100 W
Max. antal af lamper udregnes ganske enkelt ved at summere Watt effekterne.			

⚠ Advarsel! Den totale Watt effekt må ikke overstige transformeringens Watt effekt.

5.4 Vedligeholdelse og pleje

Din GARDENA *lightline* transformere er vedligeholdelsesfri.

Kontroller jævnligt om der samler sig snavs ved udgangen på transformeren og rens hvis nødvendigt.

6. *lightline* lamperne

6.1 Tekniske data

Spænding: 12 V
Halogenpære:
10 W med en G 4 sokkel eller
50 W med en GY 6,35 sokkel
(kun Spotlight, art. nr. 4208)

Lamperne er fuldt udstyret med pære, stik, sokkel og installationskabel.

6.2. Lampens dele (III. D)

- 1) Lampeskærm eller reflektor
- 2) Halv skærm eller reflektorhoved
- 2a) Led til indstilling af reflektorhovedet
- 3) 10 W/50 W halogen pære
- 4) Fatning
- 5) Stik
- 6) Tilslutningskobling
- 7) 90 cm tilslutningskabel
- 8) Skruer til fastgørelse af lampeskærm
- 9) Skærmholder
- 10) Skruer til fastgørelse af skærmholder
- 11) Lampefod
- 12) Kabelklemme
- 13) Stik
- 14) Kobling til brug ved montering på GARDENA installationskabel.

6.3 Forlængelse af lampen (III. D)

Lamperne kan forlænges ved brug af GARDENA forlængerrør (Art. nr. 4311).

Gør som følger:

- Skrue (8) på lampeskærmen løsnes.
- Fjern lampeskærmen.
- Tag skærmholderen af (4) og afmonter koblingen (6).
- Skruen (10) på lampefoden (1) løsnes.
- Før kabelet gennem forlængerrøret.
- Sæt forlængerrør i lampefoden (11). Forlængerrøret skrues fast på lampefoden.
- Før kabelet gennem skærmholderen.
- Sæt skærmholderen i forlængerrøret og fastgør.
- Om nødvendigt løsnes kabelklemmen (12) og kabel strammes op efter ønske.

- Sæt koblingen (6) tilbage i fatningen (4).
- Sæt fatningen fast i skærmholderen skru lampeskærmen fast.

Fastgørelse af lampen med spyd

Med tilbehørsdelen 4317 har du muligheden for at fastgøre lampen direkte i jorden. Gør som følger: Stik spyddet op i lampefoden og før tilslutningskabelet igennem den dertil indrettet kabelføring. Fastgør spyddet på lampen med de medfølgende skrue.

6.4 Udskiftning af pærer (III. D)

GARDENA *lightline* lamperne er udstyret med almindelige 10 W eller 50 W halogen pærer. Se punkt 6.1.

Defekte halogen pærer udskiftes ved først at løsne skrue (8) og derefter fjerne lampeskærmen (1). Tag nu den defekte pære ud af fatningen (4) og erstat den med en ny halogen pære. Spørg din GARDENA forhandler om erstatningspærer.

⚠ Sikker dig at der kun bruges pærer med max. 12 V/10 W. (Undtagen ved Art. nr. 4208 hvor der anbefales en 12 V/50 W pære).

⚠ Undgå at røre ved halogenpæren med de bare hænder. Udsæt ikke halogenpæren for snavs eller fugt før montering.

⚠ Sørg for at halogenpærens sokkel er korrekt placeret i fatningen.

⚠ Undgå at røre ved en tændt halogenpære p.g.a. fare for alvorlige forbrændinger.

6.5 Vedligeholdelse og pleje
GARDENA *lightline* lamperne er vedligeholdelsesfri.

Der kan om sommeren samle sig snavs fra insekter og lignende på lampeskærmen. Hvis dette er tilfældet kan lamperne jævnlgt gøres rene med en fugtig klud. Undgå brug af ætsende eller skurende rengøringsmidler.

7. Fejlfinding

Problem	Mulig årsag og evt. udbedring
Det komplette lysanlæg svigter	Transformerenes termiske relæ er blevet aktiveret p.g.a. overbelastning.
	For mange lamper er tilsluttet.
	Stikket trækkes ud af stikkontakten og antallet af lamper reduceres. Den totale Watt effekt på de tilsluttede lamper må ikke overstige transformerenes maximale Watt-effekt.
	Transformeren er blevet udsat for direkte sollys.
	Træk stikket ud af stikkontakten og lad transformeren køle af før den igen tilsluttes strømmen.
	Kortslutning p.g.a. defekt kabel, defekt halogenlampe eller forkert installation.
	Stikket til lysnettet trækkes ud, hvorefter du, for at lokalisere årsagen til kortslutningen, starter med at checke transformeren, derefter alle koblinger, forbindelser og halogenpærer. Efter udbedring af fejlen tilsluttes transformeren igen til lysnettet.

Ved alle andre funktionsfejl kontaktes nærmeste GARDENA service center eller forhandler autoriseret af GARDENA.

⚠ Anvend kun originale GARDENA *lightline* reservedele, i modsat fald kan vi ikke garantere for systemets funktionsdygtighed.

8. Sikkerheds- og brugsinstruktioner

⚠ GARDENA *lightline* systemet kan modstå vandstråler og er frostbestandig. Systemet kan anvendes udendørs hele året rundt.

⚠ Kontroller jævnlgt stikker og ledningen til lysnettet for eventuelle fejl. Stik og ledning må kun anvendes, hvis det er i perfekt stand. Er der fejl på ledningen trækkes stikket omgående ud af stikkontakten.

⚠ I en forsegleet transformere er det ikke muligt at udskifte ledningen.

⚠ Alle GARDENA *lightline* produkterne må udelukkende anvendes med 12 V spænding. Direkte tilslutning til 220 V er meget farligt og kan forårsage alvorlige skader.

⚠ Af sikkerhedsgrunde tilsluttes kun én transformator for hvert *lightline* anlæg. En parallel tilkøpling af to transformatorer ikke er tilladt.

⚠ Ødelagte tilslutningsledninger kan ikke udskiftes.

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at vi iflg. produktansvarsloven ikke kan drages til ansvar for skader forårsaget af vore produkter, hvis det skyldes ukorrekt reparation og hvis der ikke er anvendt originale GARDENA reservedele eller dele godkendt af os eller hvis reparationer er udført af andre end GARDENA service afdeling eller en autoriseret ekspert. Det samme gælder al tilbehør.

EU-Konformitetserklæring

Undertegnede

GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · 89079 Ulm

bekræfter hermed at, når nedenstående produkter forlader fabrikken er det i overensstemmelse med EU's retningslinier, EU's sikkerhedsstandarder og standarder for produktspecifikationer.

Dette certifikat mister sin gyldighed hvis nedenstående produkter ændres uden vores accept.

Beskrivelse af produktet:	Transformere
Typer:	ST 60/2; ST 30/1; ST 100/2
Art. nr.:	4274; 4273; 4275
EU Retningslinier:	Elektromagnetisk forenelighed 2004/108/EC Lavspænding regulativ 2006/95/EC Direktiv 93/68/EC
CE-Mærkningsår:	1994

Ulm, 1. 7. 1999



Thomas Heintl
Teknisk direktør

Bortskafelse:
(iht. RL 2002/96/EF)



Apparatet må ikke tilføres normal husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde.

9. Garanti

GARDENA yder 10 års garanti på disse produkter (fra købsdato). Denne garanti dækker alle væsentlige fejl på apparatet som beviseligt skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Pære er undtaget dette regulativ. Vi vil gerne gøre opmærksom på at GARDENA *lightline* produkterne kan falme hvis de udsættes for direkte sollys. Dette er også gældende for lampeskærm og reflector. Da disse ændringer ikke påvirker produktets funktioner, går det ikke under vores garanti.

Under garanti vil vi vælge enten at erstatte delen eller reparere den tilsendte del uden beregning under forudsætning af at følgende betingelser er opfyldt:

- Produktet er blevet behandlet korrekt og i henhold til anvisningerne i brugsanvisningen. Hverken forbrugeren eller en tredje part har forsøgt at reparere produktet.
- Garantien bortfalder hvis andet end GARDENA's reservedele eller tilbehør er blevet brugt.
- Produktet blev sendt direkte til en af GARDENA's servicecentre franko. Udover produktet skal forsendelsen også indeholde et korrekt garanti-bevis eller kvittering.

Fabrikantens garanti gælder ikke ved specielle aftaler mellem forhandler og forbruger.

D

Im Reklamationsfall die Garantiekarte ausschneiden und mit dem Gerät einsenden.

GB

In case of claim cut out the warranty card and send it together with the unit to the GARDENA Service Centre.

F

En cas de réclamation, découpez la carte de garantie et retournez-la avec l'appareil au Service Après-Vente de GARDENA France.

NL

In geval van reclamatie de garantiekaart uitknippen en tezamen met het apparaat opsturen.

S

Klipp ut garantikort et och sänd det tillsammans med produkten till GARDENA Service.

FIN

Mikäli kyseessä on takuutoimenpide, täytä takuukortti ja lähetä se laitteen kanssa maahantuojalle.

I

In caso di reclamo ritagliare il certificato di garanzia e spedirlo insieme al prodotto.

E

En el caso de reclamación, rogamos enviar la presente Tarjeta de Garantía con el aparato.

P

Em caso de reclamação destaque a carta de garantia e envie-a junto com o aparelho.

TR

Bir şikayetiniz olduđu takdirde aleti garanti kartı ile birlikte yetkili GARDENA servisine gönderiniz.

GR

Σε περίπτωση βλάβης εντός του χρόνου της εγγύησης, κόψτε την κάρτα εγγύησης και φέρτε τη πλήρως συμπληρωμένη μαζί με το είδος στο σέρβις της GARDENA.

DK

Vær venlig i tilfælde af reklamation at klippe garantikortet ud og sende den ind sammen med produktet.

N

I tilfelle reklamasjon, vær vennlig og klipp ut garantikortet, og send det sammen med produktet til GARDENA Norge A/S.

Beanstandung:
Reasons for complaint:
Défaut constaté :
Klacht:
Reklamation:
Vaatimus:
Reclamo:
Reclamación:
Motivo de reclamação:
Sikayet Sebebi:
Vian selvitys:
Πρόβλημα:
Reklamation:
Reklamasjon:



Garantiekarte
Warranty Card
Carte de garantie
Garantiekkaart
Garantikort

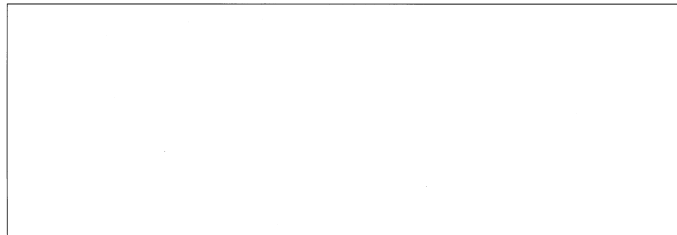
Takuukortti
Certificato di garanzia
Tarjeta de garantía
Carta de garantia
Garanti karti

Κάρτα Εγγύησης
Garantibevis
Garantibevis

<i>lightline</i> Transformatoren	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Leuchten
<i>lightline</i> Transformers	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lamps
<i>lightline</i> Transformateurs	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Luminaires
<i>lightline</i> Transformators	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lampen
<i>lightline</i> Transformatorer	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lampor
<i>lightline</i> Muuntajat	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Valaisimet
<i>lightline</i> Trasformatori	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lampade
<i>lightline</i> Transformadores	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Faroles
<i>lightline</i> Transformadores	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lampiões
<i>lightline</i> Transformatörer	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lambalar
<i>lightline</i> Μετασχηματιστές	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Φωτιστικά
<i>lightline</i> Transformere	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lamper
<i>lightline</i> Transformatorer	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lamper

Wurde gekauft am:
Was purchased on:
Acheté le (date et lieu d'achat) :
Werd gekocht op:
Försäljningsdatum:
Ostopäivämäärä:
Data di acquisto:
Se vendió el:
Comprado em:
Satin Alma Tarihi:
Αγοράστηκε την:
Blev købt den:
Ble kjøpt hos:

Händlerstempel:
Dealer's stamp / Receipt:
Cachet du revendeur :
Stempel van de handelaar:
Återförsäljarens stämpel:
Jälleenmyyjän leima:
Timbro del rivenditore:
Sello del comerciante:
Carimbo do vendedor:
Alıcının imzası:
Σφραγίδα καταστήματος:
Forhandlers stempel:
Forhandlerstempel:



Service

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01- 90
consumer.service@husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 70 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br@husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dallton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Chile

Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Jospita Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Turkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P.99
FR- 92232 GENNEVILLIERS cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSOVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. Γραφ. Ηρακλίου 33Α
Βλ. Πλ. Κρωπίου
194 00 Κρωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszoigalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Service

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5 - 1 Nibanryo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakužu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-51204 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icomenejo@afosa.com.mx
Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200

Curaçao

Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 585 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118488812
miroslavlejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01- 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sc.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Dış Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adli Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс: 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

4273-20.960.08/1211

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com